

Zeitschrift: Physiotherapie = Fisioterapia
Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
Band: 30 (1994)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

6000 Exemplare, monatlich, 30. Jahrgang
6000 exemplaires mensuels, 30^e année
6000 esemplari, mensile, anno 30^o



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND
FÉDÉRATION SUISSE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI
FEDERAZION SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

Herausgeber:
Direction:
Editore:

Schweizerischer
Physiotherapeutenverband
Oberstadt 11, Postfach
6204 Sempach-Stadt
Telefon 041 - 99 33 88

Verlag und Redaktion:
Edition et rédaction:
Casa editrice e redazione:

Redaktionsteam
«Physiotherapie»:
Equipe de rédaction:
Team redazionale:
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt
Telefon 041 - 99 33 88
Fax 041 - 99 33 81

Zeitungsvorstand:
Responsable de la revue:
Responsabile del giornale:
Hans Walker
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt
Telefon 041 - 99 33 88
Fax 041 - 99 33 81

Zeitungskommission:
Commission de la revue:
Commissione del giornale:
Käthi Stecher (Präsidentin)
Physiotherapieschule, Kantonsspital
8208 Schaffhausen

Claudine Beuret
Tuilerie 7, 2852 Courtetelle

Margrith Pfoster
Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

Daniela Ravasini
Fanciulli-OTAF, 6924 Sorengo

Nachdruck nur mit schriftlicher Be-
willigung der Redaktion. Für unver-
langt eingesandte Manuskripte über-
nimmt die Redaktion keine Ver-
antwortung.

Toute reproduction requiert l'auto-
risation écrite de la rédaction. La
rédaction décline toute responsabi-
lité pour les documents envoyés
sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo die-
tro approvazione scritta della reda-
zione. La redazione non assume
alcuna responsabilità per i mano-
scritti inviati senza essere richiesti.

Produktion:
Production:
Produzione:

Küng Druck und Verlag AG
Postfach, 6210 Sursee
Tel. 045 - 21 16 66
Fax 045 - 21 66 44

Abonnemente:
Abonnements:
Abbonamenti:

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11
Postfach, 6204 Sempach-Stadt
Telefon 041 - 99 33 88

Abonnementspreise:

Inland Fr. 84.- jährlich
Ausland Fr. 108.- jährlich

Prix de l'abonnement :

Suisse Fr. 84.- par année
Etranger Fr. 108.- par année

Prezzi d'abbonamento :

Svizzera Fr. 84.- annui
Estero Fr. 108.- annui

Inserate/Annonces/Inserzioni:

Inseratenverwaltung:

Gestion des annonces:

Gestione inserzioni:

Publicitas «Physiotherapie»
Unterstadt 7, 6210 Sursee
Telefon 045 - 21 30 91
Fax 045 - 21 42 81

**Inseratenschluss/ Délai des
annonces/Termine degli annunci:**

**Stellenanzeiger und
«zu verkaufen/zu vermieten»:**
**Annonces d'emplois et
«à vendre/à louer»:**

**Annunci di lavoro e
«vendesi/affittasi»:**
am 10. des Erscheinungsmonats
le 10 du mois/il 10 del mese

Anzeigen/Annonces/Annunci:
am 1. des Erscheinungsmonats
le 1 du mois / il 1 del mese

Insertionspreise:
Prix des insertions publicitaires:
Prezzi delle inserzioni:

Seiten und Seitenteile:

1/1 Fr. 1333.- 1/4 Fr. 443.-
1/2 Fr. 779.- 3/16 Fr. 351.-
3/8 Fr. 703.- 1/8 Fr. 259.-

Stellenanzeigen und

«zu verkaufen / zu vermieten»

1/1 Fr. 1293.- 3/16 Fr. 342.-
1/2 Fr. 757.- 1/8 Fr. 252.-
1/4 Fr. 429.- 1/16 Fr. 162.-

Wiederholungsrabatt:

Rabais pour insertions répétées:

Ribassi per le ripetizioni

inserzione:

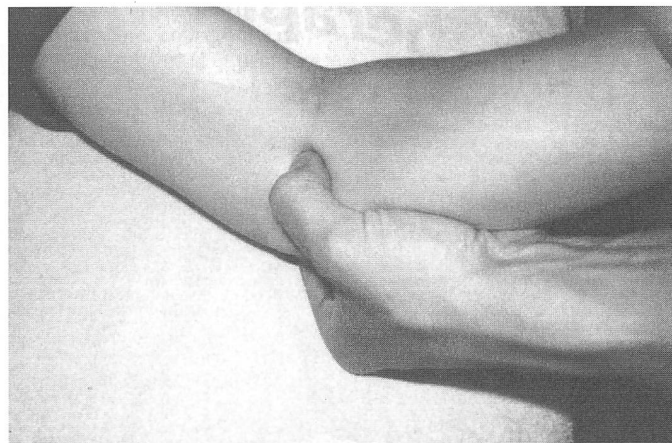
3 x 5 %, 6 x 10 %, 12 x 15 %

Der Verband behält sich vor, nur An-
zeigen zu veröffentlichen, die inhalt-
lich der Zielsetzung des Verbandes
entsprechen.

La fédération se réserve le droit
de refuser tout article ou publicité
ne correspondant pas à l'éthique
de la profession.

La federazione autorizza solo la
pubblicazione di inserzioni riguar-
danti la fisioterapia.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO



Die Resultate einer Behandlung
der lateralen Epicondylodynie
mit den gängigen Therapieme-
thoden sind unbefriedigend. Die
Erkenntnis, dass Schmerzen im
Bewegungsapparat ihre Ursache
oft in aktivierten Triggerpunkten

der Muskulatur haben, lässt die
manuelle Triggerpunktbehand-
lung in solchen Fällen erfolgver-
sprechend erscheinen. Anwen-
dungsregeln und Anleitungen fin-
den Sie auf Seite 4

Editorial	
Neue Trends	3
Praxis	
Die Behandlung der lateralen Epicondylodynie	4
Traitement de l'épicondylite latérale	10
Il trattamento della epicondilita laterale	14
Koinzidenz muskulärer Dysfunktionen und reversibler Fehlstellungen im Lenden-Becken-Hüft-Bereich	16
Coïncidence de dysfonctionnements musculaires et de déviations réversibles dans la région iliaque lombo-sacrée	25
Coïncidenza tra disfunzioni muscolari e posture errate reversibili nella regione lombare del bacino e dell'anca	25
Verband / Fédération / Federazione	
Nationaler Kongress Davos 1994	26
Mitglieder fragen ... / Nos membres demandent ... / I nostri membri domandano ...	32
Aktualitäten / Actualités / Attualità	33
Rechtsecke / Rubrique juridique / Pagina giuridica	44
Dienstleistungen / Services / Servizi	46
Mitgliederwesen / Membres / Membri	46
Seitenblicke / Observé du coin de l'œil / Occhiata di traverso	47
Persönlich	48
Kurznachrichten	50
Kurse / Tableau de cours / Corsi	55
Stellenanzeiger / Service d'emploi / Annunci di lavoro	65

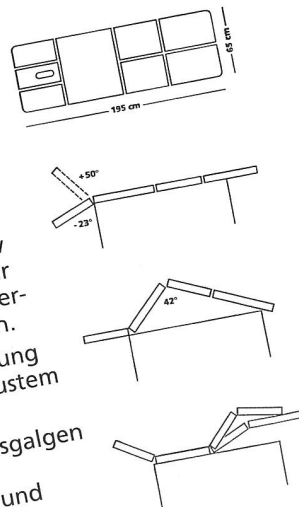
keller
Simon Keller AG

NEU - Variomot 8

Die Therapieliege, die **mehr** kann



- Sitzteil mit kräftiger Gasdruckfeder, mit liegendem Patienten leicht anzuheben.
- Beinteile und Sitzteil können in Dachstellung gebracht werden, besonders günstig für Lumbalbehandlungen.
- Kopfteil negativ und positiv (bis 50°) verstellbar, nutzbar als Rückenlehne für Schulter- und Cervicalbehandlungen.
- Elektrische Höhenverstellung von 56 bis 87 cm mit robustem Hubspindelmotor.
- Halterung für Extensionsgalgen zur Cervicalextension mittels Glissonschiene und Gewichtsstock.
- Schrägstellung der gesamten Liegenpolster bis zu 23°.
- Kräftige, druckfeste Polster mit bestem Kunstleder; an den Kanten umpolstert.
- Unübertroffene Robustheit, Standfestigkeit und Stabilität.
- Zuschaltbares Rädergestell auf Wunsch.



Ein Vorbild an Vielseitigkeit, Stabilität und Bedienkomfort.
Besonders geeignet für die Lymphdrainage.
Bequeme Bedienung mit liegendem Patienten durch elektrische Höhenverstellung und kräftige Gasdruckfeder.

Unser aktuelles Lieferangebot:
Kofferliegen, Massageliegen, Gymnastikliegen, Therapieliegen, Vojta/Bobath-Liegen, Decken-Schlingen-Geräte, Rollen, Keile, Kissen, Überzüge, Papierauflagen, Massagegeräte, Elektrotherapiegeräte, UV/IR-Bestrahlungsgeräte, Fitness-, Gymnastik- und Rehabilitationsgeräte, Saunas, Solarien, Hyperniefango, Wärme- und Kältepackungen, Massage- und Einreibemittel, Heilbäder, Ölbäder, Bade-Extrakte, Sauna-Konzentrate, Reinigungs- und Desinfektionsmittel, Kabinenwäsche, Berufskleider und NEU: individuelle und praxisgerechte Einrichtungen für Empfang, Warteraum, Behandlungs- und Besprechungszimmer.

- ☐ Ich bitte um Beratung durch Aussendienst-Mitarbeiter.
☐ Ich bitte um Zustellung des Physio-Kataloges.
- Meine Adresse und Telefonnummer:

keller

Simon Keller AG
CH-3400 BURGDORF/SCHWEIZ
Lyssachstrasse 83 (beim Bahnhof)
Telefon 034 - 22 74 74+75
Telefax 034 - 23 19 93